



FREE

NOV - DEC 2016

PROGRAMME CULTUREL

CULTURAL PROGRAM



KEEP GHANA CLEAN

Alliance Française Accra  
Casley Hayford Road, (behind Opelbeia House) P.O Box CT 4904, Accra, Ghana  
Tel: 0501287814 / [info@afaccra.org](mailto:info@afaccra.org) / [www.afaccra.org](http://www.afaccra.org)  
Facebook: [alliancefrancaisedaccra](https://www.facebook.com/alliancefrancaisedaccra) / Twitter: @AF\_Accra  
[www.soundcloud.com/af\\_accra](https://www.soundcloud.com/af_accra) / Instagram: [af\\_accra](https://www.instagram.com/af_accra)

**af**  
Alliance Française  
Accra

# EDITO

Our much anticipated Hip-Hop Festival will be opened by popular French Acts Yoshi and Faya Braz in concert. The festival is structured with various workshops from Beatboxing to Graffiti. Check out other entertaining concerts and arts exhibitions. We wish you a Merry Christmas !

Pour bien finir l'année, notre festival de hip-hop s'ouvre sur le duo français Yoshi et Faya Braz. De nombreuses animations sont au programme, allant des cours de beatbox à la réalisation de graffitis. Et n'oubliez pas tous nos autres concerts et expositions! Nous vous remercions pour votre fidélité et vous souhaitons à tous en avance d'excellentes fêtes de fin d'année.

## NOVEMBER

|           |                |                         |      |
|-----------|----------------|-------------------------|------|
| 4TH       | CONCERT        | EFYA AND FRIENDS        | P.4  |
| 5TH       | CONCERT        | SHIKOME                 | P.5  |
| 11TH      | THEATRE        | HOMELESS                | P.6  |
| 12TH      | FILM SCREENING | DEMAIN                  | P.7  |
| 17TH      | MOVIE PREMIERE | GILBERTE'S WORLD        | P.8  |
| 19TH      | WORKSHOP       | BEAT BOX WORKSHOP       | P.9  |
| 19TH      | CONCERT        | THE BEAT AND THE VOICE  | P.10 |
| 21ST-25TH | WORKSHOP       | GRAFFITI WORKSHOP       | P.11 |
| 22ND-24TH | WORKSHOP       | VIDEO MAPPING WORKSHOP* | P.12 |
| 25TH      | WORKSHOP       | DJ WORKSHOP             | P.13 |
| 25TH      | CONCERT        | LES 30 GLORIEUSES       | P.14 |
| 26TH      | CONCERT        | WORLASI                 | P.15 |
| 30TH-14TH | EXHIBITION     | DISABILITY I HAVE       | P.16 |

## DECEMBER

|      |            |                             |      |
|------|------------|-----------------------------|------|
| 1ST  | CONCERT    | GHANA FRANCOPHONE CHALLENGE | P.17 |
| 17TH | CONCERT    | FOKN PARTY 2                | P.18 |
| 23RD | EXHIBITION | THE VIM CONCERT             | P.19 |

## OUR PARTNERS



## OUR MEDIA PARTNERS



## FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA



@AF\_Accra



AllianceFrancaiseAccra



af\_accra



Sign up for  
our free newsletter

\*All our events are now free for under 16

For more information about France in Ghana, check the Facebook page of the Embassy of France in Ghana

 French Embassy in Ghana





## EFYA AND FRIENDS

### CONCERT

DAY: FRIDAY 4TH NOVEMBER, 2016

TIME: 8PM

VENUE: AMPHITHEATRE

RATE: 30GHC FOR ADULTS / 20GHC FOR AF STUDENTS AND MEMBERS / FREE UNDER 16

Entre soul et pop, la talentueuse chanteuse ghanéenne Efyà et ses amis nous promettent un concert haut en couleurs.

In what promises to be a sultry and scintillating performance, we present to you Efyà, award winning musician and songwriter and Friends. She just won the (AFRIMMA) Best Female West Africa of 2016. And known for her vocal prowess as a songstress. Please do not miss this concert for anything. Save the date and bring your dancing shoes.



## SHIKOME LIVE IN CONCERT

### CONCERT

DAY: SATURDAY 5TH NOVEMBER, 2016

TIME: 8PM

VENUE: AMPHITHEATRE

RATE: 20GHC FOR ADULTS / 10GHC FOR AF STUDENTS AND MEMBERS / FREE UNDER 16

Rejoignez-nous pour une soirée endiablée avec une sélection des meilleurs percussionnistes ghanéens !

Join us for a night of Afro Traditional Music, Highlife Jazz and Cultural performances as we introduce Justice Nii Adjiri Williams who hails from James Town in Accra. He is a world class Ghanaian traditional drummer, percussionist and composer, whose flair for quick learning and smart performance has propelled him over the years into a competent, sought-after percussionist in Ghana and abroad. Whatever the style of music on hand, versatile percussionist Shikome always has the perfect pattern to groove along with it. He will be joined by the evergreen Gyedu - Blay Ambolley and Dela Botri. This promises to be a night of fun and beautiful music. See you there!





## HOMELESS

### THEATRE

DAY: FRIDAY 11TH NOVEMBER, 2016

TIME: 8PM

VENUE: AMPHITHEATRE

RATE: 20GHC FOR ADULTS / 10GHC FOR AF STUDENTS AND MEMBERS / FREE UNDER 16

Une pièce de théâtre contemporaine captivante sur les conditions de vie des sans-abris d'Accra.

Homeless is a play set in modern Ghana, on the streets of Accra to be precise. The play highlights the plight people on the streets go through: the hardships, horrors, and the tricks and antics that are exhibited just for one to survive. The street is described as a no man's land; survival is key to making it. John a young man from a very good home ends up on the streets as a result of family pressures. He makes a new friend called Abu who teaches him all the tricks involved in surviving. Come watch this enthralling play which will leave you glued to your seats!



# DEMAIN

## DEMAIN

### FILM SCREENING

DAY: SATURDAY 12TH NOVEMBER, 2016

TIME: 6.30PM

VENUE: LA PAILLOTE STAGE

RATE: FREE



Que devrait-on faire pour le bien commun? Un documentaire éclairé et incisif sur les hommes qui œuvrent à la construction du monde de demain. '

The documentary film "Demain" is about what should, or what could, be our future tomorrow, given the ecological, economic and social crises of our modern world. Following the publication of a study announcing that part of the human race could disappear by 2100, French Film-maker Cyril Dion and Actress Mélanie Laurent set out to investigate in ten countries how this could still be avoided.

Giving life to the COP 21 and the Paris Climate Agreement, 'Demain' is a visionary and vibrant testimony about people who are changing our world today. Partly sponsored by AFD, the film was awarded the 2016 "Best Documentary Cesar Award".



presents



## GILBERTE'S WORLD

### MOVIE PREMIERE

DAY: THURSDAY 17TH NOVEMBER, 2016

TIME: 7PM

VENUE: AMPHITHEATRE

RATE: 20GHC FOR ADULTS / 10GHC FOR AF STUDENTS AND MEMBERS / FREE UNDER 16

Venez assister à l'avant-première du film ghanéen "Gilberte's World" en compagnie de son réalisateur David A. Masterwille.

A quest for leisure and holidays takes David, a Ghanaian filmmaker, on a journey to the beautiful paradise of Mauritius where he is hosted by Gilberte, his renowned celebrity painter friend. When Gilbert suddenly falls into severe depression, David puts on his filmmaker's hat and explores the dynamic life of his artist friend as she struggles through conflicts emanating from family, work and life in general. Come and watch this intriguing movie and also to interact with the Director. Can't wait to see you there! It's a date!



## BEATBOX WORKSHOP

### WORKSHOP

DAY: SATURDAY 19TH NOVEMBER, 2016

TIME: 12PM – 3PM

VENUE: EXHIBITION HALL

RATE: FREE



Découvrez ou améliorez vos techniques de beatboxing ! Un atelier dirigé par les artistes français Yoshi et Faya Braz.

As part of the Hip Hop Festival we will have a special MasterClass in Beatmaking: a 4hour session involving 8 to 12 people. Yoshi and Faya Braz offer their trainees method, and tips to master at the fingertips of the art computer assisted production (intermediate level) and also to learn the basics of Beatmaking to the delicate stage of Mix / Mastering. It aims to provide training to participants and all the tools needed to control a virtual sequencer, leaving plenty of room to practice. Participants leave and express their creativity without any limits. In order to be part of this all important workshop please contact [events2@afaccra.org](mailto:events2@afaccra.org) or call 0501287811.





## THE BEAT AND THE VOICE CONCERT

DAY: SATURDAY 19TH NOVEMBER, 2016

TIME: 8PM

VENUE: AMPHITHEATRE

RATE: 20GHC FOR ADULTS / 10GHC FOR AF STUDENTS AND MEMBERS / FREE UNDER 16



Rap et beatbox! Une collaboration originale de Yoshi et Faya Braz pour marquer l'ouverture de notre Festival Hip Hop.

Rap and Beatbox! An original collaboration between the rapper Yoshi Di Original (Zulu Nation / End of the Weak) and beat boxer Faya Braz (of beat boxing world champion with his group Under Kontrol). The opening concert of the hip hop festival promises to be an exciting one for hip hop lovers all over as we invite from France renowned artists Yoshi who is a recognized activist of the underground thanks to his victories in numerous competitions, and Faya Braz a prominent figure in beat box. This is Hip-Hop, period!



## GRAFFITI WORKSHOP WORKSHOP

DAY: MONDAY 21ST – FRIDAY 25TH NOVEMBER, 2016

TIME: 12PM- 5PM

VENUE: EXHIBITION HALL

RATE: FREE



Inscrivez-vous à notre atelier gratuit animé par le graffeur français Lazoo et réalisez une superbe fresque sur les murs de l'Alliance Française d'Accra.

As part of the Hip-Hop Festival, a Graffiti Master Class with a French award winning graffiti artist Lazoo will be held. He will engage local artists in an educative workshop which will result in creating a beautiful mural on the walls of Alliance Française and other areas of Accra.

If you are interested in collaborating with the artist and the project, please contact [events2@afaccra.org](mailto:events2@afaccra.org) or call 0501287811.





## VIDEO MAPPING WORKSHOP

### WORKSHOP

DAY: MONDAY 22ND TO THURSDAY 24TH NOVEMBER

TIME: 10AM-4PM

VENUE: EXHIBITION HALL

RATE: FREE



Venez découvrir le video mapping, une technique de projection video sur relief qui crée des illusions d'optique.

The video mapping is an exciting new video-projection technique that can turn virtually any surface into a screen. This border territory in which converge art, architecture and technology at the service of a new form of expression that temporarily transforms our classic perception of spaces. This special workshop with videomapper BA.BA will introduce you to this growing art form. You will learn about the techniques of video mapping using impressing visual effects. To register for this all important workshop please contact [events2@afaccra.org](mailto:events2@afaccra.org) or call 0501287811.



## DJ WORKSHOP

### WORKSHOP

DAY: FRIDAY 25TH NOVEMBER, 2016

TIME: 10AM-4PM

VENUE: EXHIBITION HALL

RATE: FREE



DJ debutant ou musicien confirmé ? Inscrivez-vous à notre atelier gratuit de formation au DJing animé par notre invité spécial DJ Foodj!

Are you a DJ or aspire to be one? Please come join this all important workshop in order to improve your DJ-ing skills. Our special guest from France Foodj will help you to bring out the best of your talents and skills. If you want to be part of this all important workshop please contact [events2@afaccra.org](mailto:events2@afaccra.org) or call 0501287811.





## LES 30 GLORIEUSES DJ SET / OPEN MIC

### LA PAILLOTE TAKPEKPE

DAY: FRIDAY 25TH NOVEMBER, 2016

TIME: 7PM

VENUE: LA PAILLOTE STAGE

RATE: 20GHC FOR ADULTS / 10GHC FOR AF STUDENTS  
AND MEMBERS / FREE UNDER 16

Venez assister à un DJ set original mêlant DJing, hip-hop et animations visuelles ! Participez aussi à un Open Mic dans une ambiance qui promet d'être survoltée!

Les 30 Glorieuses, a hip-hop group from France will be on stage to dish out some amazing hip-hop tunes and visual effects. Come and experience the best of French rap culture! This special Friday night open- mic session will also give the opportunity to upcoming rappers and hip-hop lovers to share the stage with Les 30 Glorieuses. Get the best of both worlds with enjoyable music on this night out! If you are interested in this open-mic session, Alliance Française is the place to be. Please register by sending a mail to [assist-events@afaccra.org](mailto:assist-events@afaccra.org) or call 0501287811.



## NUS3 CONCERT: WORLASI

### CONCERT

DAY: SATURDAY 26TH NOVEMBER, 2016

TIME: 8PM

VENUE: AMPHITHEATRE

RATE: 20GHC FOR ADULTS / 10GHC FOR AF STUDENTS AND MEMBERS /  
FREE UNDER 16

Worlasi sur scène pour le Nus3, un concert d'envergure pour clôturer le Hip Hop Festival !

For the closing concert of the Hip Hop Festival, join Worlasi everyone's favourite artist for the Nus3 concert. Nus3 is the title of Worlasi's debut mix tape/album translated as Strength Within and it will be headlined by Worlasi alongside artists featured on the mix tape/album and other intriguing acts. Nus3 Concert is an event being organized by Supreme Rights in collaboration with Alliance Française. This promises to be the biggest hip-hop concert ever. See you there!







## THIS ABILITY I HAVE

### ART EXHIBITION

DAY: WEDNESDAY 30TH NOVEMBER TO WEDNESDAY 14TH DECEMBER, 2016

TIME: OPENING COCKTAIL AT 6.30PM.

EXHIBITION IS OPEN EVERY DAY FROM 9AM TO 8PM (EXCEPT DURING ACTIVITIES)

VENUE: EXHIBITION HALL

RATE: FREE

La fondation Grace Victoria au Ghana vous présente l'exposition "This ability I have" consacrée aux arts et métiers des personnes handicapées.

The Grace Victoria Foundation Ghana joins the rest of the World to mark UN International day of persons with disability by show casing an arts exhibition featuring an abstract artist Pa Abdou Sarr (himself physically disabled from the Gambia) and other Arts and Craft Works from Ghana. The theme 'THIS ABILITY I HAVE' is a Grace Victoria Foundation-Ghana concept which focuses on celebrating the talents, skills, valuable contributions and inspiring spirits through self-help and inclusion of disabled people by society.



## GHANA FRANCOPHONE CHALLENGE

### CONCERT

DAY: FRIDAY 2ND DECEMBER, 2016

TIME: 7.30PM

VENUE: AMPHITHEATRE

RATE: 10GHC FOR ADULTS / 5GHC FOR AF STUDENTS AND MEMBERS /

FREE UNDER 16

Votez pour votre artiste francophone préféré à l'occasion de la finale du concours Ghana Francophone Challenge! Une partie des bénéfices sera reversée à un orphelinat d'Accra.

The grand finale of the Ghana Francophone Challenge takes place on this special night. After several weeks of unearthing talented Francophone singers, the final face off will be to outdoor the most promising francophone talent of the night. Come and cheer your favourite contestant to victory. Possibility to buy delicious imported attieké, grilled meats and alocco on the spot.. Part of the proceeds from the gate will be donated to charity. Please come and support a worthy cause and have fun while doing it!





## FOKN PARTY 2

### CONCERT

DAY: SATURDAY 17TH DECEMBER, 2016

TIME: 8PM

VENUE: AMPHITHEATRE

RATE: 20GHC FOR ADULTS / 10GHC FOR AF STUDENTS AND MEMBERS /

FREE UNDER 16

Le grand retour de la Fokn Party! Préparez-vous à assister à l'une des plus importantes soirées de l'année en compagnie de Joey B, Worlasi, Wanlov et Mensa !

If you thought FOKN PARTY 1 was dope, then wait for the biggest party as we near the end of the year. Exciting acts like Joey B and Worlasi will join Wanlov and Mensa as we have the most FOKN party of the year.

This promises to be better than ever.'Prepare to be thrilled !



## THE VIM CONCERT

### CONCERT

DAY: FRIDAY 23RD DECEMBER, 2016

TIME: 8PM

VENUE: AMPHITHEATRE

RATE: 20GHC FOR ADULTS / 10GHC FOR AF STUDENTS AND MEMBERS /

FREE UNDER 16

Et pour finir cette année en beauté, vous êtes invités à venir danser au son des artistes talentueux du label Vision Inspired Music.

It's been quite a year! As you wrap up 2016 with the Christmas holidays, Vision Inspired Music, your favourite record label for the creative, positive and daring, invites you to top off your festive celebrations with VIM! It's been an eventful year for VI Music, with several songs and videos having been released by the label's artists, from VGMA Unsung Winner 2016 Adomaa, electro-soul revelation Robin-Huws, the eccentric genius Tronomie, singer-producer extraordinaire, Reynolds "TheGentleMan", everyone's favourite band, the amazing FRA!, and spoken word prodigy Akotowaa. There are also a lot of sneak peeks into the crazy sounds you'll hear from each of them next year! You couldn't possibly want to miss it!



W. APRIL 7TH 2025. 11:45:05 AM



## THE MULTIMEDIA LIBRARY



OPENING HOURS :  
FROM MONDAY TO FRIDAY FROM 7AM TO 6PM  
SATURDAY FROM 9AM TO 4PM

8 000  
books on  
French language  
and culture

Canal + :  
125  
channels

Video  
Games  
Corner

Outdoor  
little  
libraries

Internet  
Cafe

Kindles

500  
DVD

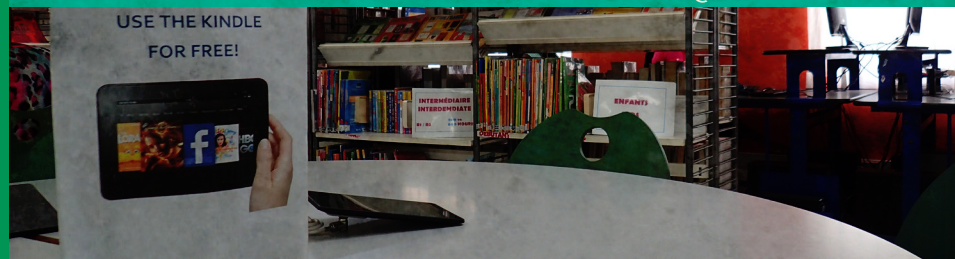
French,  
Francophone  
and Ghanaian  
Newspapers  
and Magazines

FOR MORE INFORMATION CONTACT US: 0501287815 OR [DCI@AFACCRA.ORG](mailto:DCI@AFACCRA.ORG)



# BANK OF AFRICA

Groupe BMCE BANK





# ACTIVITES / ACTIVITIES

# LUNCHTIME CINECLUB

FOR MORE INFORMATION CONTACT US: 0501287815 OR DCI@AFACCRA.ORG



## SWEET AFRICA DANCE CLASSES

Mondays - 6:30pm to 7:30pm  
Exhibition Hall, Alliance Française Accra.  
1 class = 30 GHC / 25 GHC (AF. Students & Members)  
1 months = 100 GHC / 80 GHC (AF. Students & Members)  
5% Discount when you pay in advance for four weeks (one month) or more.  
Contact : 0501287815 / 0233508051 / dci@afaccra.org



## THEATRE WORKSHOP

Every Monday - 7:30pm to 9:30pm  
Exhibition Hall, Alliance Française Accra.  
30 GHC / 27 GHC (AF. Students & Members)  
Contact :0501287815 / dci@afaccra.org



## ACCRA BRIDGE CLUB

Every Tuesday - 7pm  
Multimedia Library, Alliance Française Accra.  
The Accra bridge club is a long-standing club where all levels of duplicate bridge are played.  
Contact: Zsolt Ersek on 024 125 9789. Email: erseksz@gmail.com



## CAPOEIRA

Every Tuesdays- 6:30pm to 8:30pm and Saturdays- 2pm to 4pm  
Exhibition Hall, Alliance Française Accra.  
25 GHC / 20 GHC (AF. Students & Members)  
Contact: 0501287815 / dci@afaccra.org



## VIVIE'S DANCE FACTORY

Every Saturday  
8:30am -1:30pm  
Exhibition Hall, Alliance Française Accra  
Contact: 0501287815 / 0268234396  
dci@afaccra.org / viviesdancefactory@gmail.com



## KARAOKE

3rd November 2016// 17th November 2016// 1st December 2016  
12pm-1:00pm  
Exhibition Hall, Alliance Française Accra.  
FREE EVENT  
Improve your French & English with music!  
Contact 0501287815 or dci@afaccra.org for info. & song requests.



LUNCHTIME CINECLUB  
EVERY WEDNESDAY AT 12PM  
FREE EVENT



VENUE: EXHIBITION HALL  
IN FRENCH WITH ENGLISH SUBTITLES OR ENGLISH WITH FRENCH SUBTITLES



2ND NOVEMBER  
PAPA LUMIÈRE



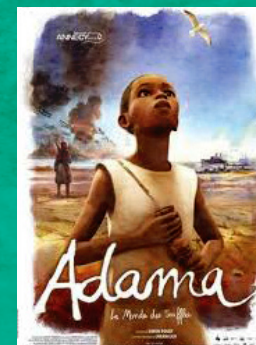
9TH NOVEMBER  
LE GOUT DES AUTRES



16TH NOVEMBER  
BLOOD DIAMOND



23RD NOVEMBER  
MADAME BROUETTE



30TH NOVEMBER  
ADAMA



7TH DECEMBER  
VATEL





## IBIS STYLES ACCRA AIRPORT CITY

### Meeting Room Facilities

Three soundproofed meeting and board meeting rooms equipped with ultra-modern facilities in your favorite destination.



| Meeting Room      | Capacity   | Size   |
|-------------------|------------|--------|
| RGP Meeting Room  | 45 persons | 78 sqm |
| Pink Meeting Room | 15 persons | 27 sqm |
| Blue Meeting Room | 8 persons  | 21 sqm |



#### Facilities:

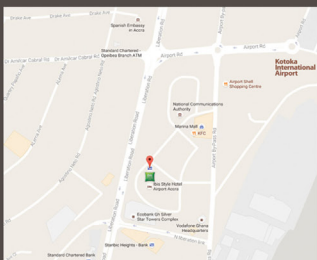
- Overhead LCD Projector & Screen
- Smart HD TV
- Audio & Video Facilities
- Meeting Stationary
- Free WIFI
- Standing Movable Flip Chart
- Free parking
- Rates are inclusive of all taxes

#### Also available upon request:

In meeting room Coffee and Tea facilities- Coffee / Tea break – Lunch and / or Dinner buffet or Set menu-Pre-function area of 130 Sqm (1st Floor Pool side)



### Access map



#### IBIS STYLES ACCRA AIRPORT CITY

PLOT 24, AIRPORT CITY AREA, ACCRA.  
E HA0K0-SL@ACCOR.COM  
T +233 (0) 302 742 747  
M +233 (0) 509 729 525



THE BEST OF THE BEST PRICES ARE  
AT **IBISHOTEL.COM**

KEEP UP WITH THE FAMILY NEWS AT **IBIS.COM**



Are you fond of your time at Alliance Française Accra ?  
Are you proud to be associated with Alliance Française Accra ?

af  
Alliance Française  
Accra

*Call for  
Testimonies*

Share your memories and testimonies with us as we celebrate 60 years of promoting French language, cultural diversity and Franco-Ghanaian cultural exchanges in Ghana in 2017.

#### How to participate:

Send an email to [jubilee2017@afaccra.org](mailto:jubilee2017@afaccra.org) or call 0501287817 with your details if you wish to grant us a short interview on your experience at Alliance Française Accra. Join our Alumni page on Facebook and share your memories and testimonies about how Alliance Française Accra has impacted your life.  
(ALLIANCE FRANÇAISE ACCRA : STUDENTS AND ALUMNI)



ALLIANCE FRANÇAISE ACCRA

# TRANSLATION & INTERPRETATION

SERVICES



GHANAIAN BIRTH CERTIFICATE / ACTE DE NAISSANCE GHANÉEN

RESULT SLIP / RELEVÉ DE NOTES

TRANSCRIPT / BULLETIN SCOLAIRE

C.V. / CURRICULUM VITAE

BUSINESS LETTERS / LETTRES COMMERCIALES

LEGAL DOCUMENTS / DOCUMENTS JURIDIQUES

**72**  
HOURS

Get your translations ready in 72 hours for all documents less than 5 pages

**48**  
HOURS

Express Service, get your translations ready in 48 hours for all documents less than 5 pages

**24**  
HOURS

Express Express Service, get your translations ready in 24 hours for all documents less than 5 pages

ALLIANCE FRANÇAISE ACCRA ALSO OFFERS PROFESSIONAL INTERPRETATION SERVICES FOR CONFERENCES, MEETINGS AND EVENTS USING WORLD CLASS EQUIPMENTS

CONTACT US:

translation@afaccra.org

+233(0)50 152 4237

# EXPOSITION

EXHIBITION IN FRENCH



Une tribune

A journal

Un mouvement

Establishment

Un réseau

Networking

# PRÉSENCE AFRICAINE

AT ALLIANCE FRANÇAISE ACCRA

DU VENDREDI 21 OCTOBRE AU MERCREDI 9 NOVEMBRE 2016

Avec le soutien de

FONDATION  
**TOTAL**

**af**  
Alliance Française  
Accra

MUSEE DU QUAI BRANLY  
JACQUES CHIRAC

INSTITUT  
FRANÇAIS  
Accra

scope

rff

brussels  
airlines

ibis  
STYLES

**TOTAL**





# ACCRA WELCOMES EXPLORERS

Accra is a city to explore;  
A world to adore.

A city ahead with a giant leap;  
Where rovers stride to take a peep.

**In Accra, visit the Accra City Hotel.**



**ACCRA CITY**  
HOTEL  
The Business Haven

**formerly Novotel**

● 030 263 3863 ● [info@accracityhotel.com](mailto:info@accracityhotel.com) ● [reservations@accracityhotel.com](mailto:reservations@accracityhotel.com) ● [www.accracityhotel.com](http://www.accracityhotel.com)